



Saeco



PicoBaristo

DELUXE



WWW.SAECO.COM/CARE

SM5573, SM5572, SM5570

CS UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
ET KASUTUSJUHEND

HR KORISNIČKI PRIRUČNIK

LV LIETOT JA ROKASGR MATA

LT NAUDOTOJO VADOVAS

HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE UTILIZARE

SL UPORABNIŠKI PRIROČNIK
SK NÁVOD NA POUŽITIE

SR УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

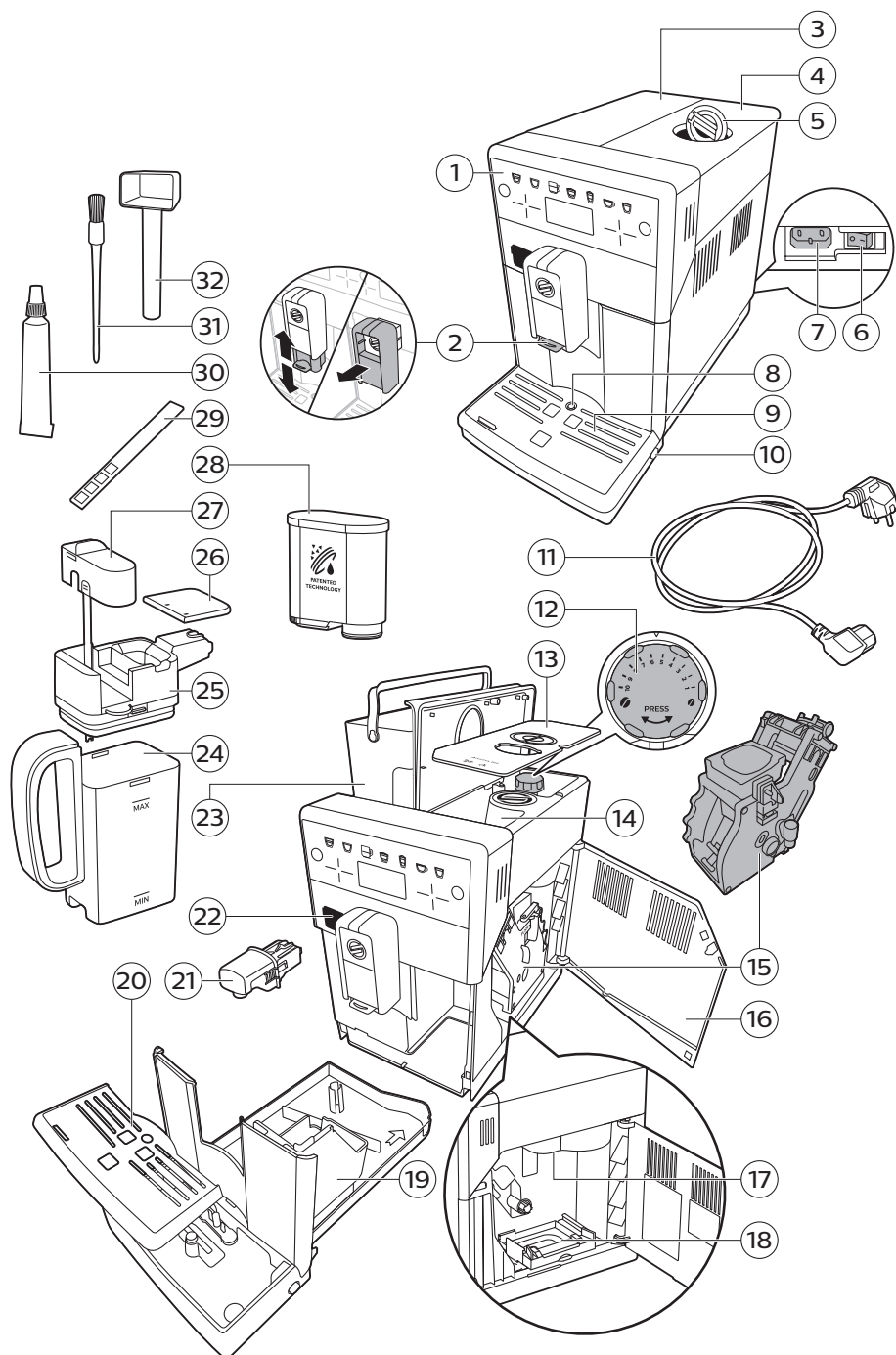
UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

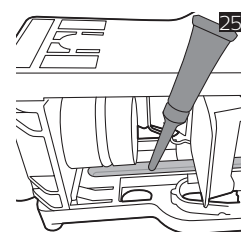
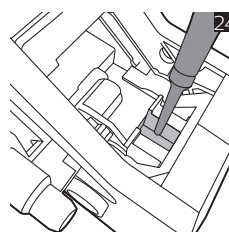
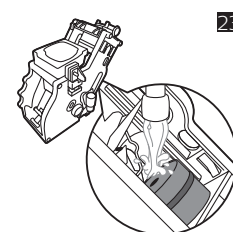
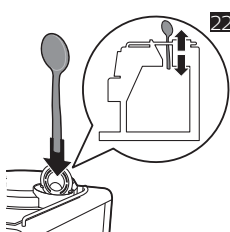
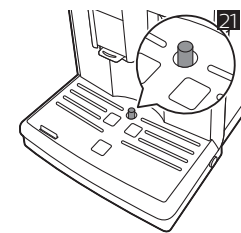
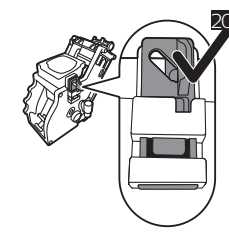
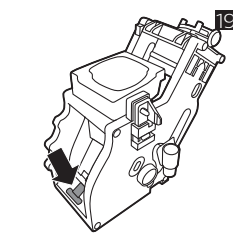
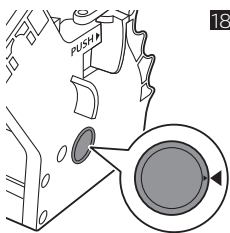
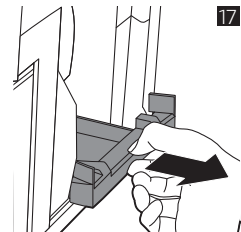
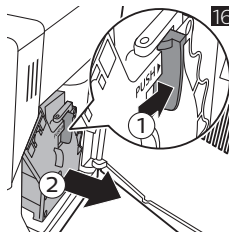
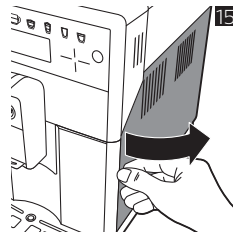
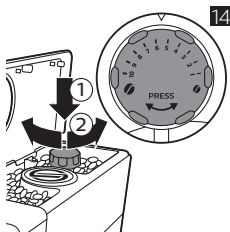
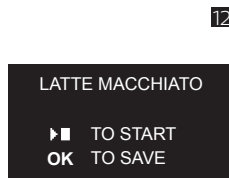
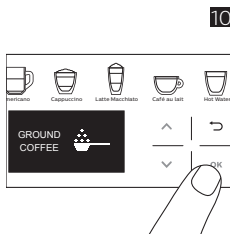
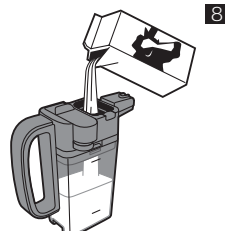
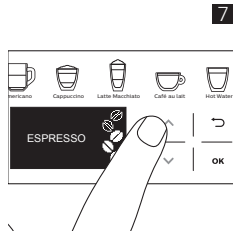
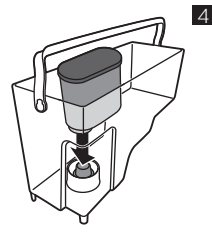
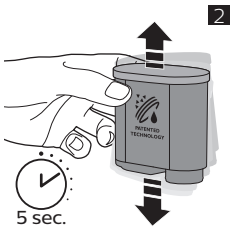
KK ПАЙДАЛАЛУШЫ НҮСҚАУЛҒЫ

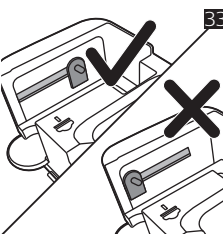
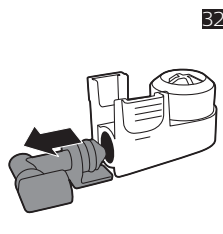
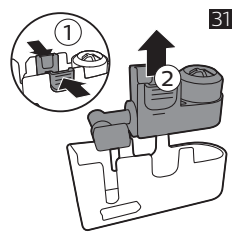
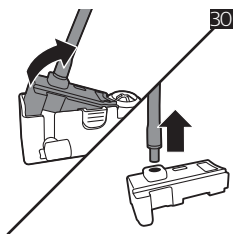
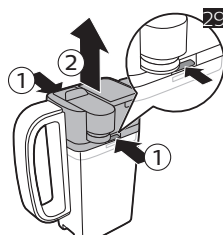
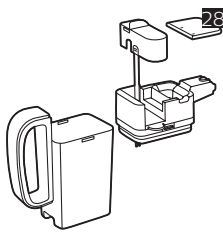
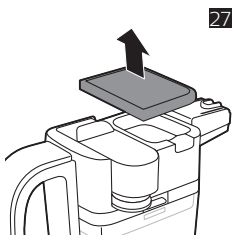
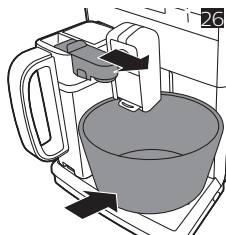
PHILIPS

Saeco, a Philips brand









—

—

—

—

Čeština 6
Eesti 22
Hrvatski 38
Latviešu 54
Lietuviškai 70
Magyar 86
Polski 102
Română 119
Slovenščina 135
Slovensky 151
Srpski 168
Български 185
Русский 203
Українська 222
Қазақша 239

Зміст

Огляд машини (рис. 1)	222
Вступ	223
Перше встановлення	223
Фільтр AquaClean	223
Вимірювання жорсткості води	224
Використання панелі керування	224
Приготування напоїв	225
Напої власного приготування й створення профілів	227
Налаштування кавомолки	227
Користування блоком заварювання	228
Чищення та догляд	228
Процедура видалення накипу	232
Коди помилок	233
Замовлення приладдя	234
Усунення несправностей	234
Технічні характеристики	238

Огляд машини (рис. 1)

1 Панель керування	17 Лійка для кави
2 Знімний вузол подачі кави з можливістю регулювання	18 Контейнер для кавової гущі
3 Кришка резервуара для води	19 Контейнер для меленої кави
4 Кришка бункера для зерен	20 Кришка лотка для крапель
5 Кришка відсіку для попередньо змеленої кави	21 Вузол подачі гарячої води
6 Головний перемикач	22 Отвір для вузла подачі гарячої води
7 Роз'єм для шнура	23 Резервуар для води
8 Індикатор заповнення лотка для крапель	24 Контейнер для молока
9 Лоток для крапель	25 Насадка кухля для молока
10 Кнопка вивільнення лотка для крапель	26 Кришка кухля для молока
11 Шнур живлення та штекер	27 Вузол подачі молока й трубка для молока
12 Регулятор помелу	28 Фільтр AquaClean
13 Внутрішня кришка бункера для зерен	29 Тестова стрічка для вимірювання жорсткості води
14 Бункер для зерен	30 Тюбик мастила
15 Блок заварювання	31 Щітка для чищення
16 Дверцята для обслуговування	32 Мірна ложка

Вступ

Вітаємо вас із купівлею повністю автоматичної машини Saeco для приготування кави! Щоб мати змогу у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Saeco, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.saeco.com/care.

Перед першим використанням машини уважно прочитайте окрему брошуру з техніки безпеки та зберігайте її для майбутньої довідки.

Щоб максимально ефективно використовувати машину для приготування кави, Saeco надає наступні довідкові матеріали.

- 1 В окремому короткому посібнику користувача описано початкове встановлення та перше використання машини.
- 2 Цей посібник користувача з докладними відомостями.
- 3 Сайт підтримки та відео. Відскануйте QR-код на титульній сторінці або перейдіть на сторінку www.saeco.com/care.

Примітка. Під час перевірки на цій машині було приготовано каву. Потім її було ретельно очищено, проте в ній могли залишитися сліди кави. Однак ми гарантуємо, що ви придбали абсолютно нову машину.

Перше встановлення

Щоб підготувати кавомашину до використання, виконайте кілька простих кроків, наприклад заповніть водяний контур або активуйте фільтр AquaClean. Описання цих кроків надано в окремому короткому посібнику користувача.

Щоб отримати найкращий смак, спочатку потрібно завершити автоматичне налаштування, зваривши 5 порцій кави.

Кавомашину налаштовано, щоб забезпечити відмінний смак напоїв із вашого улюбленого сорту кави. Тому ми рекомендуємо не регулювати ступінь помелу, доки ви не зварите 100–150 чашок кави (приблизно 1 місяць використання).

Фільтр AquaClean

Фільтр AquaClean очищає воду від мінеральних осадів і в такий спосіб зберігає природний смак і аромат кави. Якщо видаляти накип після зміни кожного восьмого фільтра AquaClean, як зазначено в повідомленнях на екрані машини та в цьому посібнику користувача, до чергового видалення накипу можна приготувати приблизно 5000 чашок кави. Кожен фільтр розраховано на приготування 625 чашок кави залежно від вибраного кавового напою, а також частоти промивання та очищення.

Підготовка фільтра AquaClean до активації

Перед тим як установити фільтр AquaClean у резервуар для води, підготуйте його до використання.

- 1 Потрусіть фільтр протягом 5 секунд (Мал. 2).

224 Українська

- 2 Переверніть фільтр, занурте його в глек із холодною водою та зачекайте, доки перестануть виходити (Мал. 3) бульбашки повітря.
- 3 Втисніть фільтр у роз'єм для фільтра до упору. (Мал. 4)

Активація фільтра AquaClean

Кожен новий фільтр AquaClean перед використанням слід активувати. Активація фільтра AquaClean дає машині змогу відслідковувати ресурс фільтра AquaClean і кількість використаних фільтрів. Фільтр AquaClean можна активувати трьома способами.

1. Активація фільтра AquaClean під час першого встановлення

Після першого ввімкнення на екрані кавомашини з'являються інструкції щодо виконання перших кроків для встановлення, наприклад заповнення резервуару для води або водяного контуру й активація фільтра AquaClean. Просто виконуйте вказівки на екрані.

2. Активація фільтра AquaClean після заміни

Фільтр AquaClean слід замінити через 3 місяці використання або коли на дисплеї з'явиться повідомлення Replace AquaClean filter? (Замінити фільтр AquaClean?). Потім виконайте вказівки на екрані, щоб активувати фільтр належним чином.

3. Активація фільтра AquaClean будь-коли

Щоб почати використовувати фільтр AquaClean, виконайте наведені нижче вказівки.

- 1 Торкніться значка Settings (Налаштування)  та натискайте стрілки вгору або вниз, щоб вибрати функцію "AquaClean" (Мал. 5).
- 2 Торкніться значка OK. На екрані активації, який з'явиться, знову торкніться значка OK.
- 3 Виконайте вказівки на екрані.

Примітка. Інколи на екрані кавомашини з'являтиметься повідомлення щодо того, що перед встановленням і активацією фільтра AquaClean потрібно видалити з машини накип, оскільки перш ніж використовувати фільтр AquaClean, слід переконавшись, що в машині немає накипу. Виконайте вказівки на екрані.

Вимірювання жорсткості води

Під час першого встановлення слід установити значення жорсткості води. Виконайте вказівки на екрані й використайте тестову стрічку, що входить до комплекту. Щоб указати жорсткість води пізніше, торкніться значка Settings (Параметри) , а потім виберіть Water Hardness (Жорсткість води).

- 1 Занурте тестову стрічку для вимірювання жорсткості води у воду з-під крана на 1 секунду. Зачекайте 1 хвилину.
- 2 Перевірте, скільки квадратиків стали червоними.
- 3 Укажіть потрібний рівень жорсткості води та торкніться значка OK для підтвердження.

Кількість червоних
квадратиків

■■■■

■■■■

■■■■

■■■■

Потрібний рівень

1

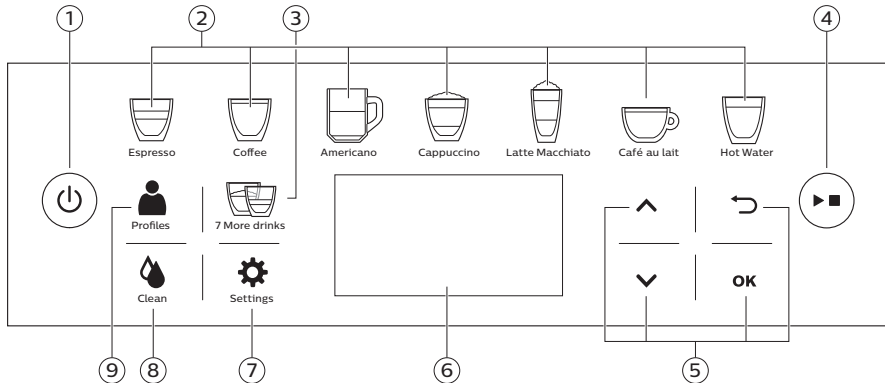
2

3

4

Використання панелі керування

Нижче описана панель керування кавомашиною. Натискайте стрілки вгору або вниз, щоб прокручувати дані на дисплеї. Щоб вибирати та підтверджувати вибір, натискайте значок OK.



1. Кнопка "увімк./вимк."

4. Кнопка початку/зупинення ►■

7. Параметри машини

2. Значки швидкого приготування напоїв

5. Навігаційні значки (вгору, вниз, назад, ОК)

8. Меню очищення

3. Меню з іншими 7 напоями

6. Дисплей

9. Особисті профілі

Приготування напоїв

Можна вибрати напій, торкнувшись одного зі значків (Мал. 6) швидкого приготування, або вибрати інший напій, торкнувшись значка 7 more drinks (7 інших напоїв). Вибравши напій, можна внести подальші налаштування згідно своїх уподобань. Також можна вибрати напій за власним рецептом із профілю. Для цього спочатку виберіть профіль, а потім – напій.

- Щоб зварити дві чашки, спочатку торкніться значка швидкого приготування напоїв, а потім швидко двічі натисніть кнопку початку/зупинення ►■. Інший спосіб: спочатку швидко двічі торкніться значка швидкого приготування напоїв, а потім натисніть кнопку початку/зупинення ►■. Щоб зварити дві чашки іншого напою, перейдіть у меню 7 more drinks (7 інших напоїв), виберіть напій, а потім швидко двічі натисніть кнопку початку/зупинення ►■. Машина послідовно виконає два цикли розмелювання. Таким чином можна приготувати будь-який кавовий напій; спосіб не підходить для гарячої води й напоїв із молока.
- Щоб припинити подачу напою або кави, натисніть кнопку початку/зупинення ►■.
- Посуньте вузол подачі вгору чи вниз, щоб відрегулювати його відповідно до розміру своєї чашки або склянки.
- Якщо ви використовуєте високі чашки, можна прибрати регульований вузол подачі кави.
- Якщо ви вибираєте AMERICANO (АМЕРИКАНО), машина спочатку наливає каву, а потім – воду.

Приготування кави

- 1 Наповніть резервуар для води водою з-під крана, а бункер для кавових зерен – зернами.
- 2 Торкніться одного зі значків (Мал. 6) швидкого приготування напоїв або значка 7 more drinks (Ще 7 напоїв), щоб вибрати інший напій.
- 3 Натискайте стрілки (Мал. 7) вгору або вниз, щоб обрати міцність кави. Щоб внести додаткові налаштування, натисніть кнопку ОК.
- 4 Натисніть кнопку початку/зупинення ►■, щоб приготувати вибраний напій, або після всіх налаштувань торкніться значка ОК, щоб зберегти налаштування в профілі.

Приготування спіненого молока й напоїв із молока

Докладніші відомості про використання кухля для молока можна знайти в короткому посібнику користувача. Також можна відсканувати QR-код на обкладинці цього посібника, щоб перейти на веб-сайт, який містить відео зі вказівками.

Увага! Перед початком приготування напою з молока або спіненого молока переконайтеся, що кухоль для молока встановлено, а вузол подачі молока відкрито. Якщо кухоль для молока встановлено неправильно, з вузла подачі молока може бризкати молоко або пара.

- 1 Наповніть резервуар для води водою з-під крана, а бункер для зерен – зернами.
- 2 Зніміть кришку кухля для молока й наповніть контейнер для молока молоком. Потім установіть кришку (Мал. 8).
Щоб досягти оптимальних результатів, завжди використовуйте молоко з холодильника.
- 3 Установіть кухоль для молока й відкрийте вузол подачі молока.
- 4 Поставте чашку під відкритий вузол подачі молока.
- 5 Торкніться одного зі значків (Мал. 6) швидкого приготування напоїв або значка 7 more drinks (Ще 7 напоїв), щоб вибрати інший напій.
- 6 Натискайте стрілки (Мал. 7) вгору або вниз, щоб обрати міцність кави. Щоб внести додаткові налаштування, натисніть кнопку ОК.
- 7 Натисніть кнопку початку/зупинення ►■, щоб приготувати вибраний напій, або після всіх налаштувань торкніться значка ОК, щоб зберегти налаштування в профілі.
- 8 Після приготування напою з молока на дисплеї з'явиться запитання, чи потрібно виконати швидке очищення кухля для молока. Протягом 10 секунд можна активувати програму QUICK MILK CLEAN (ШВИДКЕ ОЧИЩЕННЯ ВІД МОЛОКА). Процедуру швидкого очищення можна виконувати, навіть якщо в контейнері залишилося молоко. Рекомендуємо проводити процедуру швидкого очищення принаймні раз на день. Натисніть кнопку ОК, щоб підтвердити запуск процедури швидкого очищення, або значок "Назад", щоб виконати цю процедуру пізніше.

Приготування кави з попередньо змелених зерен

- 1 Відкрийте кришку й засипте одну мірну ложку змеленої кави у відсік для попередньо змеленої кави. Після цього закрийте кришку (Мал. 9).
- 2 Натискайте стрілки вгору або вниз, щоб вибрати попередньо змелену каву (Мал. 10). Якщо необхідні налаштування, торкніться значка ОК. Потім натисніть кнопку початку/зупинення ►■.

Примітка. Якщо вибрати мелену каву, ви не зможете регулювати міцність або готувати кілька напоїв одночасно.

Подача гарячої води

- 1 Вставте вузол подачі гарячої води.
- 2 Натисніть значок (Мал. 11) швидкого приготування Hot water (Гаряча вода).
- 3 Натисніть кнопку початку/зупинення ►■, щоб розпочати подачу гарячої води.

Напої власного приготування й створення профілів

Ця машина дає змогу налаштувати рецепт напою за власними вподобаннями та зберегти його в особистому профілі. Різні профілі мають різні кольорові позначки й можуть мати статус ACTIVE (АКТИВНИЙ) або NEW (НОВИЙ). Профілі зі статусом ACTIVE (АКТИВНИЙ) уже містять напої за власним рецептом. Профілі зі статусом NEW (НОВИЙ) ще не містять таких напоїв. Профіль SAECO з білою позначкою – це стандартний профіль. Профіль можна створити двома способами.

- 1 Під час приготування напою натисніть значок ОК, щоб налаштувати параметри вибраного напою. Після всіх налаштувань ще раз торкніться значка ОК, щоб зберегти рецепт у профіль. Якщо відкрито будь-який профіль, крім Saeco, напій за власним рецептом буде збережено в ньому. Якщо відкрито профіль Saeco, ви можете вибрати, у якому профілі буде збережено напій за власним рецептом (чи то в АКТИВНОМУ, чи в НОВОМУ).
- 2 У меню (Profiles) Профілі виберіть профіль, а потім по черзі налаштуйте напої згідно власних уподобань.

Створення власних напоїв

Рецепт можна налаштувати за власними вподобаннями.

- 1 Торкніться одного зі значків швидкого приготування напоїв або значка 7 more drinks (7 інших напоїв), щоб вибрати потрібний (Мал. 6).
- 2 Натискайте стрілки (Мал. 7) вгору або вниз, щоб обрати міцність кави. Щоб внести додаткові налаштування, натисніть кнопку ОК. На екрані з'являться параметри, які можна налаштувати за власними вподобаннями. Залежно від типу напою можна налаштувати міцність, об'єм кави, молока й води, температуру та смак.
- 3 Натискайте стрілки вгору або вниз, щоб встановити бажаний рівень (Мал. 7), і торкніться значка ОК, щоб підтвердити. Залежно від типу напою на екрані з'явиться наступний параметр для налаштування.
- 4 Після всіх налаштувань торкніться значка ОК, щоб зберегти ці параметри у свій профіль (Мал. 12).

Створення профілю

- 1 Натискайте на значок (Profiles) Профілі , щоб вибрати потрібний. Усі профілі мають різні кольорові позначки. Крім того, можна вибрати профіль, натискаючи стрілки вгору або вниз.
- 2 Торкніться значка ОК, щоб настроїти профіль.
- 3 Натискайте стрілки вгору або вниз, щоб вибрати напій для налаштування, а потім торкніться значка ОК, щоб підтвердити вибір.
- 4 Натискайте стрілки вгору або вниз, щоб налаштувати параметри згідно власних уподобань, а потім торкніться значка ОК, щоб підтвердити вибір. Настроєні напої позначаються зірочкою (*) (Мал. 13).

Налаштування кавомолки

Налаштувати ступінь помелу можна за допомогою поворотного регулятора, розташованого всередині ємності для кавових зерен. Доступні 12 різних ступенів помелу. Що нижче ступінь, то міцніша кави.

Примітка. Регулювати ступінь помелу можна лише тоді, коли машина розмелює кавові зерна. Різниця в смаку відчуватиметься лише після приготування 2–3 напоїв.

Увага! Не повертайте регулятор помелу більше, ніж на одну поділку за раз, щоб уникнути пошкодження кавомолки.

- 1 Поставте чашку під вузол подачі кави.
- 2 Відкрийте кришку бункера для кавових зерен.
- 3 Торкніться значка ESPRESSO (ЕСПРЕССО). Потім натисніть кнопку початку/зупинення ►■.
- 4 Коли кавомолка почне молоти, притисніть ручку регулятора помелу та поверніть її ліворуч або праворуч.

Користування блоком заварювання

Перейдіть за адресою www.saeco.com/care, щоб отримати докладні відеоінструкції про порядок виймання, вставлення та очищення блока заварювання.

Виймання блока заварювання з машини

- 1 Щоб вимкнути машину, спочатку натисніть кнопку "Увімк./Вимк." на панелі керування, а потім переведіть головний перемикач на задній стороні машини в положення "О".
- 2 Вийміть лоток для крапель і контейнер для кавової гущі.
- 3 Відкрийте дверцята для обслуговування.
- 4 Натисніть кнопку PUSH (НАДАВИТИ) (1) і потягніть за ручку блока заварювання, щоб вийняти його з машини (2) (Мал. 16).
- 5 Вийміть контейнер (Мал. 17) для залишків кави.

Встановлення блока заварювання на місце

Перш ніж установлювати блок заварювання назад у машину, перевірте, чи перебуває він у правильному положенні.

- 1 Перевірте, чи вирівняно жовтий циліндр збоку блока заварювання з чорною стрілкою та позначкою N (Мал. 18).
 - Якщо це не так, опускайте важіль, доки він не торкнеться основи блока (Мал. 19) заварювання.
- 2 Перевірте, чи жовтий фіксуючий гачок збоку блока заварювання перебуває в правильному положенні.
 - Гачок має бути в найвищому положенні. Для цього потягніть його до найвищої точки.
- 3 Установіть контейнер для залишків кави на місце.
- 4 Вставте блок заварювання назад у машину вздовж бокових напрямних рейок до фіксації. Не натискайте кнопку PUSH (НАДАВИТИ).
- 5 Закрийте дверцята для обслуговування, потім установіть лоток для крапель і контейнер для кавової гущі.

Чищення та догляд

Завдяки регулярному чищенню й обслуговуванню стан машини буде незмінно найкращим, кава смакуватиме відмінно впродовж довгого часу, потік кави буде стабільним, а спінене молоко матиме потрібну консистенцію.

Використовуйте таблицю, щоб правильно та вчасно очищати з'ємні частини машини. Перейдіть за адресою www.saeco.com/care, щоб отримати докладні відомості та відеоінструкції.

Таблиця з відомостями щодо очищення

Компонент	Періодичність очищення	Спосіб очищення
Блок заварювання	Щотижня	Вийміть блок заварювання та промийте його під краном.
	Щомісяця	Очистьте блок заварювання за допомогою таблеток Philips для видалення кавового масла. У меню очищення виберіть Brew group clean (Очищення блока заварювання) і виконуйте вказівки на екрані. Перейдіть на сторінку www.saeco.com/care , щоб переглянути докладні відеоінструкції.
Змащування блока заварювання	Залежно від типу використання. Див. таблицю з відомостями щодо змащення.	Змащуйте блок заварювання за допомогою мастила Philips. Перейдіть на сторінку www.saeco.com/care , щоб переглянути докладні відеоінструкції.
Кухоль для молока	Після кожного використання	Запустіть процедуру QUICK MILK CLEAN (ШВИДКЕ ОЧИЩЕННЯ ВІД МОЛОКА), коли після приготування напою з молока на екрані машини з'явиться повідомлення, і виконайте вказівки на екрані.
	Щоденно	Розберіть кухню для молока й промийте кожну частину водою з-під крана. Якщо ви ще не виконали процедуру очищення після приготування напою з молока, виберіть у меню функцію QUICK MILK CLEAN (ШВИДКЕ ОЧИЩЕННЯ ВІД МОЛОКА). Виконайте вказівки на екрані.
	Щотижня	Розберіть насадку кухля для молока й промийте кожну частину водою з-під крана.
	Щомісяця	Виконайте процедуру DEEP MILK CLEAN (РЕТЕЛЬНЕ ОЧИЩЕННЯ СИСТЕМИ ПОДАЧІ МОЛОКА). Для цього торкніться значка Clean (Очищення)  і виберіть DEEP MILK CLEAN (РЕТЕЛЬНЕ ОЧИЩЕННЯ СИСТЕМИ ПОДАЧІ МОЛОКА). У цій процедурі можна використовувати лише засіб для очищення контуру молока CA6705 від Philips.
Лоток для крапель	Спорожнюйте й очищуйте лоток для крапель, коли над ним (Мал. 21) з'являється червоний індикатор заповнення.	Вийміть лоток для крапель і промийте його водою з-під крана з мийним засобом.
Контейнер для кавової гущі	Спорожнюйте й очищуйте контейнер для кавової гущі за появи повідомлення на екрані машини.	Вимкніть машину, вийміть контейнер для кавової гущі й промийте його водою з-під крана з мийним засобом.

Компонент	Періодичність очищення	Спосіб очищення
Резервуар для води	Щотижня	Промийте резервуар водою з-під крана.
Лійка для кави	Щотижня перевіряйте, чи не забилася лійка для кави.	Від'єднайте машину й вийміть блок заварювання. Відкрийте кришку відсіку для попередньо змеленої кави й вставте ручку ложки в лійку для кави. Рухайте ручку вгору та вниз, доки набита змелена кава не випаде (Мал. 22). Перейдіть на сторінку www.saeco.com/care , щоб переглянути докладні відеоінструкції.

Порада. На останній сторінці цього посібника користувача є календар очищення. Запишіть в ньому дати очищення.

Очищення блока заварювання

Регулярне очищення блока заварювання запобігає забиванню внутрішніх контурів залишками кави. Перейдіть за адресою www.saeco.com/care, щоб переглянути відео про порядок виймання, вставлення та очищення блока заварювання.

Очищення блока заварювання водою з-під крана

- 1 Вийміть блок заварювання.
- 2 Ретельно промийте блок заварювання водою. Обережно очистьте верхній фільтр (Мал. 23).
- 3 Перш ніж встановлювати блок заварювання, дайте йому висохнути. Не протирайте блок заварювання ганчіркою, щоб усередину не потрапили волокна.

Очищення блока заварювання за допомогою таблетки для видалення кавового масла.

Використовуйте лише таблетки Philips для видалення кавового масла. Торкніться значка Clean (Очищення)  і виберіть Brew group clean (Очищення блока заварювання). Потім виконуйте вказівки на екрані. Перейдіть на сторінку www.saeco.com/care, щоб отримати докладні відеоінструкції.

Змащування блока заварювання

Регулярно змащуйте блок заварювання, щоб рухомі деталі плавно рухалися.

- 1 Нанесіть мастило тонким шаром навколо вала на дні блока (Мал. 24) заварювання.
- 2 Нанесіть мастило тонким шаром на рейки з обох боків (Мал. 25).

Див. таблицю нижче, щоб дізнатися про періодичність змащування. Перейдіть на сторінку www.saeco.com/care, щоб отримати докладні відеоінструкції.

Частота використання	К-ть напоїв, що готують на день	Частота змащувань
Низька	1-5	Кожні 4 місяці
Звичайна	6-10	Кожні 2 місяці
Активна	>10	Щомісяця

Очищення кухля для молока

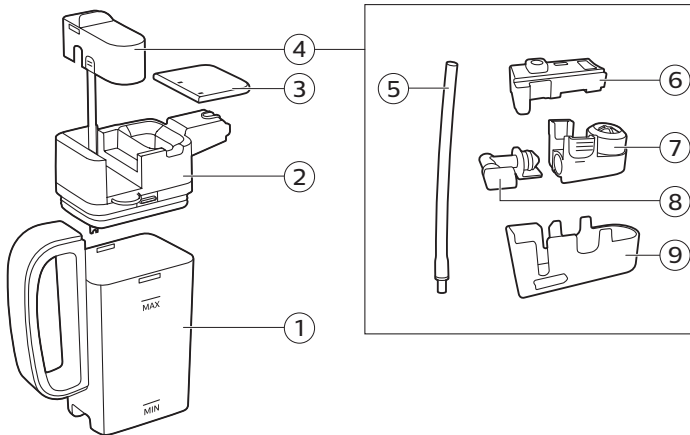
Програми очищення кухля для молока

Машина має дві програми очищення кухля для молока: QUICK MILK CLEAN (ШВИДКЕ ОЧИЩЕННЯ ВІД МОЛОКА) і DEEP MILK CLEAN (РЕТЕЛЬНО ОЧИЩЕННЯ СИСТЕМИ ПОДАЧІ МОЛОКА). Щоб вибрати програму, торкніться значка Clean (Очищення)  і прокрутіть меню очищення. Потім виконуйте вказівки на екрані. Після приготування напою з молока на екрані машини також з'явиться повідомлення про необхідність виконання процедури QUICK MILK CLEAN (ШВИДКЕ ОЧИЩЕННЯ ВІД МОЛОКА).

- QUICK MILK CLEAN (ШВИДКЕ ОЧИЩЕННЯ ВІД МОЛОКА): машина очищує вузол подачі молока. Під час виконання цієї програми молоко може залишатися в контейнері.
- DEEP MILK CLEAN (РЕТЕЛЬНО ОЧИЩЕННЯ СИСТЕМИ ПОДАЧІ МОЛОКА): машина ретельно очищує внутрішню систему подачі молока. У цій процедурі можна використовувати лише засіб для очищення контуру молока від Philips.

Очищення кухля для молока вручну

Нижче наведено огляд і опис частин кухля для молока й вузла подачі молока.



1. Контейнер для молока	4. Вузол подачі молока	7. Спінювач молока зі з'єднувачем
2. Насадка кухля для молока	5. Трубка для молока	8. З'єднувач спінювача молока
3. Кришка кухля для молока	6. Гумова втулка	9. Корпус вузла подачі молока

Розбирання насадки кухля для молока

- 1 Натисніть кнопки розблокування з обох сторін насадки кухля для молока (1) і зніміть насадку з контейнера (2) (Мал. 29) для молока.
- 2 Вийміть вузол подачі молока з насадки кухля для молока. Переверніть вузол подачі й міцно тримайте його в руці. Потім витягніть трубку для молока й гумову основу з вузла подачі та вийміть трубку з основи (Мал. 30).
- 3 Натисніть кнопки розблокування на спінювачі молока й витягніть спінювач з основи (Мал. 31).
- 4 Витягніть з'єднувач спінювача молока зі спінювача.
- 5 Промийте всі деталі теплою проточною водою.

Збирання насадки кухля для молока

- 1 Щоб знову зібрати вузол подачі молока, виконайте у зворотному порядку кроки 2–4 розділу "Розбирання насадки кухля для молока".
- 2 Вставте вузол подачі молока в насадку кухля для молока.
- 3 Установіть насадку на кухоль для молока.

Примітка. Перш ніж вставити вузол подачі молока в насадку кухля для молока, посуньте штифт у насадці в правильне положення. Якщо штифт буде в неправильному положенні, встановити вузол подачі молока в насадку кухля (Мал. 33) не вдасться.

Процедура видалення накипу

Використовуйте лише засіб для видалення накипу Philips. Ніколи не використовуйте засобів для видалення накипу на основі сірчаної кислоти, хлористоводневої кислоти, сульфамінової кислоти та оцтової кислоти (наприклад, оцет). Вони можуть пошкодити водяний контур машини й не видаляють накип належним чином. Використання стороннього засобу для видалення накипу (не Philips) призводить до скасування гарантії. Несвоєчасне видалення накипу також призводить до скасування гарантії на пристрій. Розчин Philips для видалення накипу можна придбати в інтернет-магазині www.saeco.com/care.

- 1 Якщо на екрані машини з'явиться повідомлення щодо видалення накипу, натисніть кнопку початку/зупинення ►, щоб розпочати. Щоб розпочати видалення накипу без повідомлення, торкніться значка Clean (Очищення)  і виберіть DESCALING (ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ). Потім виконайте вказівки на екрані, щоб розпочати процедуру видалення накипу.
- 2 Вийміть лоток для крапель і ємність для кавової гущі, спорожніть їх, а потім вставте назад у машину.
- 3 Вийміть резервуар для води й спорожніть його. Потім вийміть фільтр AquaClean.
- 4 Вилийте всю пляшку розчину Philips для видалення накипу в резервуар для води та заповніть його водою до позначки (Мал. 34) CALC CLEAN (ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ). Потім установіть його назад у машину.
- 5 Вийміть кухоль для молока та промийте його. Налийте в кухоль для молока воду до позначки MIN (MIN.). Вставте кухоль для молока в машину й відкрийте вузол подачі спіненого молока.
- 6 Поставте велику чашу (1,5 л) під вузол подачі кави.
- 7 Процедура видалення накипу триває приблизно 20 хвилин і складається з циклу видалення накипу та циклу споліскування.
- 8 Зачекайте, доки машина не припинить подачу води.
- 9 Після завершення циклу видалення накипу промийте резервуар для води та водяний контур. Виконуйте вказівки на екрані.
- 10 Установіть новий фільтр AquaClean у резервуар для води.

Порада. Використання фільтра AquaClean зменшує періодичність видалення накипу.

Що робити, якщо процедуру видалення накипу перервано

Процедуру видалення накипу можна перервати, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення на панелі керування. Якщо процедуру видалення накипу перервано до повного завершення, зробіть наступне.

- 1 Спорожніть резервуар для води та ретельно сполосніть його.
- 2 Наповніть резервуар чистою водою до позначки CALC CLEAN (ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ) і знов увімкніть машину. Машина нагріється й виконає цикл автоматичного промивання.

- 3** Перш ніж почати готувати будь-які напої, виконайте цикл промивання вручну. Щоб виконати цикл промивання вручну, спочатку злийте половину резервуару гарячої води, а потім приготуйте дві чашки попередньо змеленої кави, не додаючи каву.

Примітка. Якщо процедуру буде перервано, машина потребуватиме ще одного циклу видалення накипу якомога скоріше.

Коди помилок

Нижче наведено перелік кодів помилок, які ви можете усунути самостійно. Відеоінструкції див. на сторінці www.saeco.com/care. Якщо з'явився інший код помилки, зверніться до місцевого Центру обслуговування клієнтів Philips. Контактна інформація знаходиться в гарантійному талоні.

Код помилки	Проблема	Можливе рішення
01	Лійка для кави забилася.	Вимкніть машину та витягніть шнур із розетки. Вийміть блок заварювання. Потім відкрийте кришку відсіку для попередньо змеленої кави й вставте ручку ложки. Рухайте ручку вгору та вниз, доки набита змелена кава не випаде (Мал. 22). Перейдіть на сторінку www.saeco.com/care , щоб переглянути докладні відеоінструкції.
03	Блок заварювання брудний або погано змащений.	Вимкніть машину за допомогою головного перемикача. Промийте блок заварювання чистою водою, дайте йому висохнути, а потім змастіть його. Див. розділ "Очищення блока заварювання" або перейдіть на сторінку www.saeco.com/care , щоб переглянути докладні відеоінструкції. Потім увімкніть машину знову.
04	Блок заварювання вставлено неправильно.	Вимкніть машину за допомогою головного перемикача. Вийміть блок заварювання, а потім вставте назад. Перевірте, чи блок заварювання перебуває в правильному положенні, перш ніж вставляти його. Див. розділ "Користування блоком заварювання" або перейдіть на сторінку www.saeco.com/care , щоб переглянути докладні відеоінструкції. Потім увімкніть машину знову.
05	У водяному контурі є повітря.	Перезапустіть машину, вимкнувши та знову увімкнувши її за допомогою головного перемикача. Якщо це спрацює, злийте 2–3 чашки гарячої води. Видаліть накип із машини, якщо ви не робили цього впродовж тривалого часу.
	Фільтр AquaClean не було підготовлено належним чином перед встановленням або він забився.	Вийміть фільтр AquaClean і спробуйте заварити каву ще раз. Якщо це спрацює, переконайтеся, що фільтр AquaClean підготовлено належним чином, перш ніж встановлювати його назад. Установіть фільтр AquaClean назад у резервуар для води. Якщо проблема не зникла, фільтр забився та його треба замінити.
14	Машина перегрілася.	Вимкніть машину, зачекайте 30 хвилин і увімкніть її знову.

Замовлення приладдя

Для очищення машини й видалення накипу використовуйте лише спеціальні засоби Philips, які можна придбати в місцевому магазині, в авторизованих сервісних центрах або на сторінці www.saeco.com/care.

Засоби для догляду та номери артикулів:

- розчин для видалення накипу (CA6700);
- фільтр AquaClean (CA6903);
- мастило для блока заварювання (HD5061);
- таблетки для видалення кавового масла (CA6704);
- засіб для очищення контуру молока (CA6705);
- комплект для обслуговування (CA6707).

Усунення несправностей

У цьому розділі розглядаються основні проблеми, які можуть виникнути під час використання машини. Відео та повний список частих запитань доступні за посиланням www.saeco.com/care. Якщо ви не можете усунути проблему, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні. Контактна інформація знаходиться в гарантійному талоні.

Проблема	Причина	Рішення
Лоток для крапель швидко заповнюється.	Це нормально. Машина промиває водою внутрішні контури та блок заварювання. Певний об'єм води витікає через внутрішні контури безпосередньо в лоток для крапель.	Спорожніть лоток для крапель, якщо індикатор його заповнення піднявся над кришкою (Мал. 21) лотка. Поставте чашку під вузол подачі кави, щоб зібрати воду після промивання.
Машина перебуває в демонстраційному режимі.	Кнопку режиму очікування тримали натиснутою довше 8 секунд.	Вимкніть і ввімкніть машину за допомогою головного вимикача, розташованого на задньому боці машини.
Повідомлення Empty the coffee grounds container (Спорожніть контейнер для кавової гущі) не зникає з дисплея.	Машина не визначає, що контейнер для кавової гущі спорожнено, якщо вона вимкнена.	Спорожніть контейнер для кавової гущі, лише коли машину ввімкнено. Якщо спорожнити контейнер для кавової гущі, коли машину вимкнено, лічильник кількості кавової гущі не буде скинуто.
	Машина не визначає, що контейнер для кавової гущі спорожнено, якщо ви надто швидко встановлюєте його на місце.	Не встановлюйте контейнер для кавової гущі в машину, доки на екрані не з'явиться відповідна вказівка.

Проблема	Причина	Рішення
На екрані машини з'являється повідомлення про необхідність спорожнення контейнера для кавової гущі, навіть якщо він не повний.	Машина не скинула лічильник, коли ви востаннє спорожнили контейнер для кавової гущі.	Завжди чекайте близько 5 секунд, перш ніж установити контейнер для кавової гущі. Тоді лічильник кількості кавової гущі буде скинуто на нуль.
		Спорожнюйте контейнер для кавової гущі, лише коли машину ввімкнено. Якщо спорожнити контейнер для кавової гущі, коли машину вимкнено, лічильник кількості кавової гущі не буде скинуто.
Контейнер для кавової гущі переповнений, а повідомлення Empty grounds container (Спорожніть контейнер для кавової гущі) не відображається.	Ви вийняли лоток для крапель, не спорожнивши контейнер для кавової гущі.	Коли виймаєте лоток для крапель, також спорожнюйте контейнер для кавової гущі (навіть якщо він не повний). Тоді лічильник кількості кавової гущі буде скинуто на нуль і відлік продовжиться правильно.
Не вдається вийняти блок заварювання.	Неправильне положення блока заварювання.	Приведіть машину в початковий стан. Установіть контейнер для кавової гущі та лоток для крапель у машину. Закрийте дверцята для обслуговування, а потім вимкніть і знову ввімкніть машину. Спробуйте вийняти блок заварювання.
	Не вийнято контейнер для кавової гущі.	Вийміть контейнер для кавової гущі, перш ніж виймати блок заварювання.
	У машині триває видалення накипу.	Блок заварювання не можна виймати під час процедури видалення накипу. Дочекайтеся завершення цієї процедури, а потім вийміть блок заварювання.
Не вдається вставити блок заварювання.	Неправильне положення блока заварювання.	Приведіть машину в початковий стан. Установіть контейнер для кавової гущі та лоток для крапель у машину. Поки не встановлюєте блок заварювання. Закрийте дверцята для обслуговування, а потім вимкніть і знову ввімкніть машину. Потім розташуйте блок заварювання в правильне положення й вставте його назад у машину.
Кава надто водяниста.	Кавомолку налаштовано для надто грубого помелу.	Виберіть дрібніший ступінь помелу.

Проблема	Причина	Рішення
	Канал виходу кави забився.	Очистьте канал виходу кави за допомогою ручки ложки. Потім вимкніть і знову ввімкніть машину.
	Машина виконує процедуру автоматичного налаштування.	Приготуйте кілька чашок кави.
	Блок заварювання брудний або потребує змачення.	Очистьте та змстіть блок заварювання.
Кава недостатньо гаряча.	Чашки холодні.	Перш ніж готувати каву, ополосніть чашки гарячою водою, щоб нагріти їх.
	Вибрано надто низьку температуру. Перевірте налаштування виробу.	Виберіть у налаштуваннях виробу рівень температури High (Висока).
	Ви додали молоко.	Якщо б молоко не додавати, тепле чи холодне, воно завжди зробить каву дещо холоднішою.
Кава не виходить або виходить повільно.	Фільтр AquaClean не було підготовлено належним чином перед встановленням або він забився.	Вийміть фільтр AquaClean і спробуйте заварити каву ще раз. Якщо це спрацює, переконайтеся, що фільтр AquaClean підготовлено належним чином, перш ніж встановлювати його назад. Установіть фільтр на місце. Якщо проблема не зникла, фільтр забився та його треба замінити.
	Кавомолку налаштовано для надто дрібного помелу.	Виберіть грубіший ступінь помелу.
	Блок заварювання брудний.	Очистьте блок заварювання.
	Вузол подачі кави брудний.	Очистьте вузол подачі кави та його отвори за допомогою голки.
	Накип заблокував контур машини.	Видаліть накип із машини.
Машина не приготувала дві чашки кави після подвійного натискання кнопки початку/зупинення.	Між двома натисканнями кнопки початку/зупинення пройшло надто багато часу.	Потрібно швидко натискати кнопку початку/зупинення. Якщо між натисканнями кнопки проходить багато часу, активується функція зупинення.
Молоко не спінується.	Кухоль для молока брудний або встановлений неправильно.	Очистьте кухню, правильно спозиціонуйте й установіть його.
	Вузол подачі молока не відкритий повністю.	Переконайтеся, що вузол подачі молока встановлений у правильне положення.

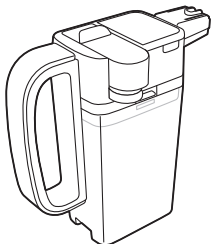
Проблема	Причина	Рішення
	Кухоль для молока зібрано не повністю.	Переконайтеся, що всі компоненти (особливо трубку для молока) зібрано правильно.
	Тип молока не підходить для спінування.	Різні типи молока дають різну за об'ємом і якістю піну. За даними наших тестів, гарну піну дають такі типи молока: напівзнежирене та незбиране коров'яче молоко, соєве та безлактозне молоко. Ми не перевіряли інші типи молока, тому вони можуть давати менший об'єм піни.
Молоко розбризкується.	Використовується недостатньо холодне молоко.	Переконайтеся, що ви використовуєте холодне молоко безпосередньо з холодильника.
Машина начебто протікає.	Машина промиває водою внутрішні контури та блок заварювання. Певний об'єм води витікає через внутрішні контури безпосередньо в лоток для крапель.	Спорожніть лоток для крапель, якщо індикатор його заповнення піднявся над кришкою (Мал. 21) лотка. Поставте чашку під вузол подачі кави, щоб зібрати воду після промивання.
	Лоток для крапель переповнений, тому здається, ніби машина протікає.	Спорожніть лоток для крапель, якщо індикатор його заповнення піднявся над кришкою (Мал. 21) лотка. Поставте чашку під вузол подачі кави, щоб зібрати воду після промивання.
	Машина стоїть не на горизонтальній поверхні.	Поставте машину на горизонтальну поверхню, щоб індикатор заповнення лотка для крапель працював належним чином.
Не вдається активувати фільтр AquaClean, а машина повідомляє про потребу видалити накип.	Фільтр не було замінено вчасно після появи блимаючого значка "фільтр AquaClean", внаслідок чого його ресурс впав до 0 %.	Спочатку видаліть накип із машини, а потім установіть фільтр AquaClean.
	Фільтр AquaClean не було встановлено одразу під час першого встановлення машини, а лише після приготування близько 25 порцій кави (з урахуванням середнього об'єму порції 100 мл). Фільтр AquaClean можна встановлювати, лише коли в машині повністю відсутній накип.	Спочатку видаліть увесь накип із машини, а потім установіть новий фільтр AquaClean. Після видалення накипу лічильник фільтрів буде скинуто до значення 0/8. Завжди підтверджуйте активацію фільтра в меню машини. Також робіть це щоразу після заміни фільтра.

Проблема	Причина	Рішення
Новий фільтр не вміщується в призначене для нього місце.	Ви намагаєтесь установити інший фільтр, ніж AquaClean.	У машину можна встановити лише фільтр AquaClean.
Машина шумить.	Під час використання машина шумить. Це нормально.	Якщо ви чуєте сторонні шуми, очистьте блок заварювання та змастіть його.
Машина не відповідає на торкання значків або кнопок на панелі керування.	Ви торкаєтесь панелі керування вологими руками.	Торкатися значків або кнопок на панелі керування слід сухими руками.

Технічні характеристики

Виробник залишає за собою право вдосконалювати технічні характеристики виробу. Усі наведені цифри є приблизними.

Характеристика	Значення
Розміри (Ш x В x Г)	222 x 335 x 436 мм
Вага	10–11 кг
Довжина шнура живлення	1200 мм
Резервуар для води	1,8 л, знімний
Місткість бункера для кавових зерен	250 г
Місткість контейнера для кавової гу щі	15 брикетів
Місткість кухля для молока	550 мл
Регульована висота вузла подачі	81–106 мм
Номінальна напруга, клас енергоспоживання, джерело живлення	Див. табличку на внутрішній стороні дверцят для обслуговування

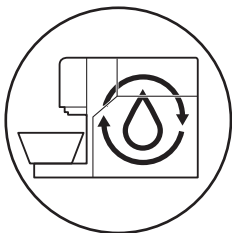
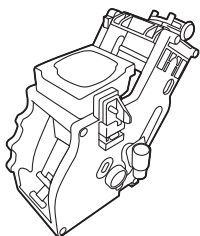


Milk
circuit
cleaner

✓ 21 feb '17

✓ 27 apr '17

✓ 27 apr '17



START
DESCALING?
~ 15 MIN

✓ 27 apr '17



4219.440.7805.1 (10/2017) rev.00



421944078051

www.saeco.com/care

EAC



>75% recycled paper
>75% papier recyclé